



WORKSHOP TROLLEY

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV AVLASTNINGSVAGN

BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

NO AVLASTNINGSGVOGN

BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

DA TILBEHØRSVOGN

BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

PL WÓZEK WARSZTATOWY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej

DE WERKSTATTWAGEN MIT RÄDERN

BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

FI KUORMANPURKAMISVAUNU

KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

FR DESSERTS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

NL BIJZETWAGEN

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

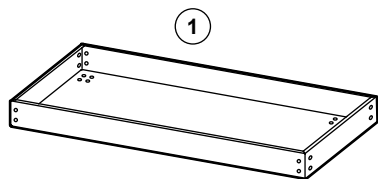
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

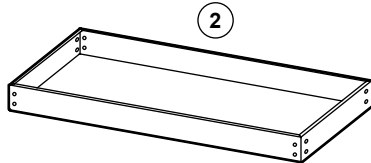
© JULA AB 2025-05-13

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**



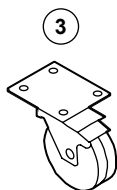
1

1X



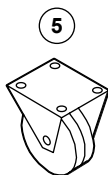
2

2X



3

2X



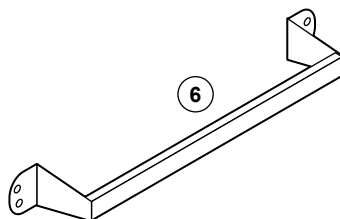
5

2X



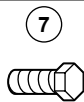
4

4X



6

1X



7

16X



8

16X



9

16X



10

48X



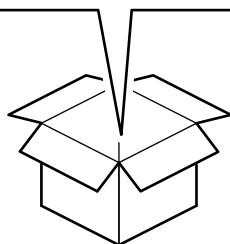
11

48X

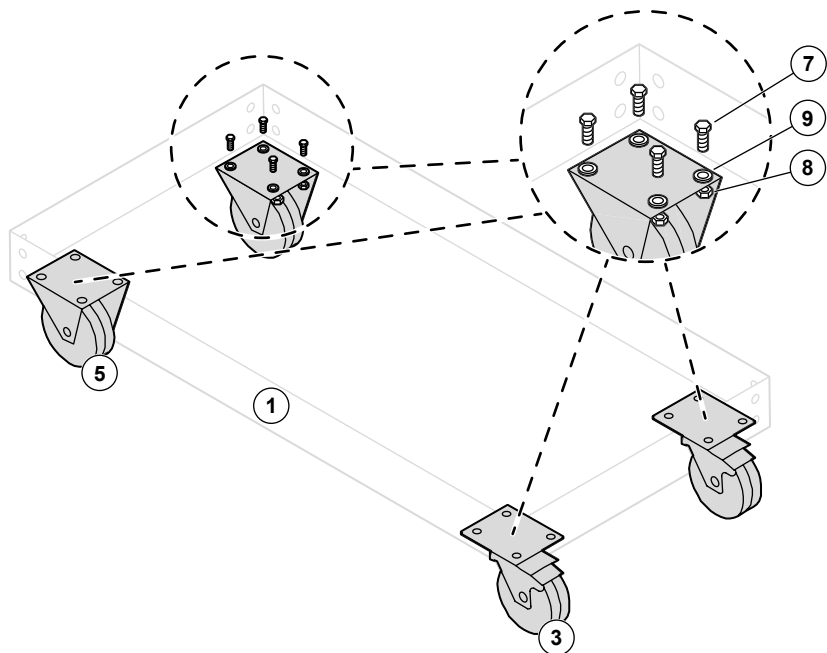


12

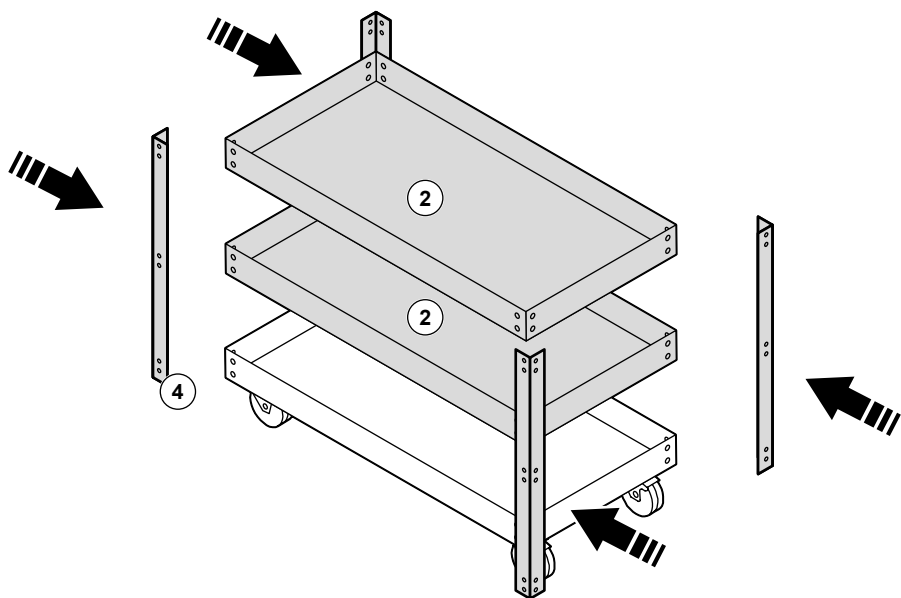
48X



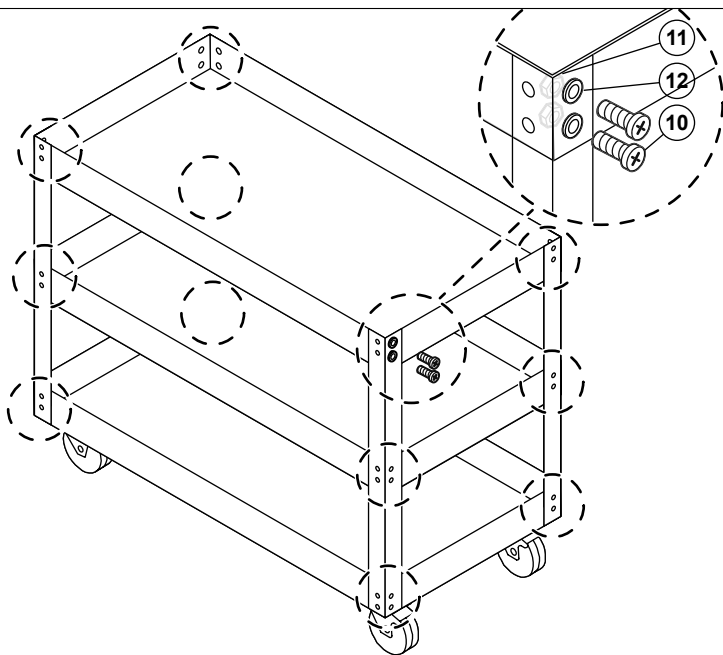
1



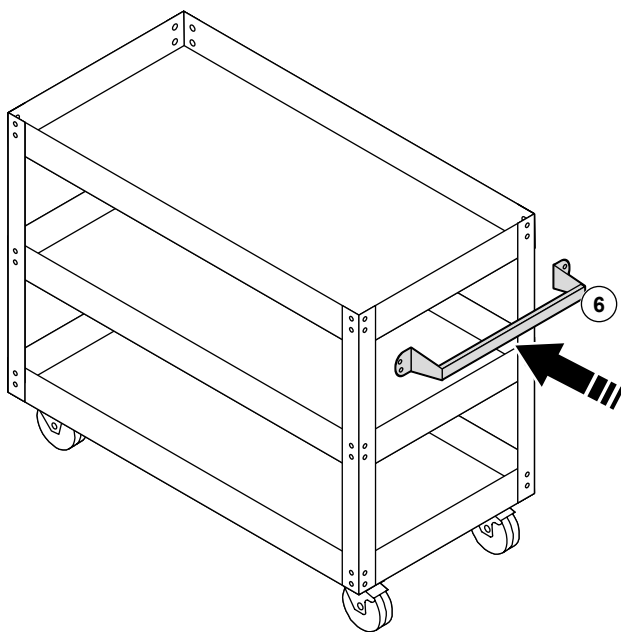
2



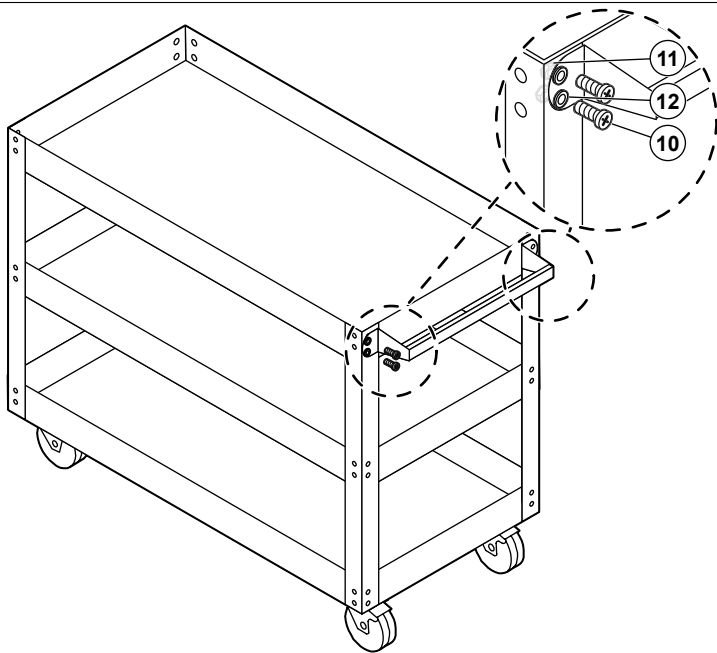
3



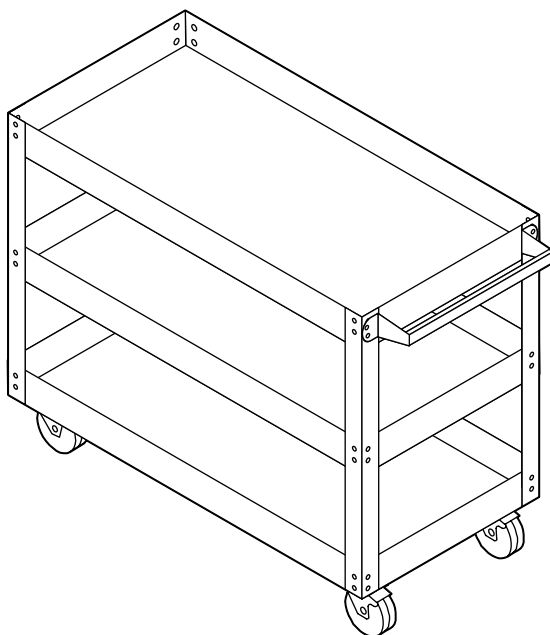
4



5



6



1 Inledning

1.1 Produktbeskrivning

Produkten är en servicevagn.

1.2 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida användning.
	Kasserad produkt måste återvinnas i enlighet med gällande förordningar.

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

! Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för skador och dödsfall.

! Försiktighet! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

Obs! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

! Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för skador och dödsfall.

- Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Produkten får endast användas för sitt avsedda ändamål.

3 Montering

3.1 Att montera produkten

- Montera produkten enligt bilderna. (Figur 1-6)

4 Förvaring

- Förvara produkten i en torr miljö och inte i direkt solljus.

5 Underhåll

- Rengör produkten med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel.

6 Avfallshantering

6.1 Att kassera produkten

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

7 Tekniska data

Specifikation	Värde
Bredd	77 cm
Höjd	75 cm
Djup	35 cm
Hyllmått	69,8 x 34,8 cm
Vikt	8,7 kg
Maximal belastning, hylla	30 kg
Max. belastning	100 kg

1 Introduksjon

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en avlastningsvogn.

1.2 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og sørg for at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Kassert produkt må gjenvinnes i henhold til gjeldende lover og regler.

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller personskade.

⚠ Forsiktig! Om du ikke følger disse instruksjonene er det en fare for skade på produktet, på andre materialer eller på området rundt.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

- Les advarselsinstruksjonene som følger før du bruker produktet.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke modifier eller endre produktet.
- Produktet skal bare brukes til dets tiltenkte formål.

3 Montering

3.1 Montere produktet

- Monter produktet som vist på bildene. (Figur 1-6)

4 Oppbevaring

- Oppbevar produktet på et tørt sted og ikke i direkte sollys.

5 Vedlikehold

- Rengjør produktet med en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel.

6 Avhending

6.1 Kassering av produktet

- Følg lokale forskrifter når du kaster produktet. Ikke brenn produktet.

7 Tekniske data

Spesifikasjon	Verdi
Bredde	77 cm
Høyde	75 cm
Dybde	35 cm
Hyllemål	69,8 x 34,8 cm
Vekt	8,7 kg
Maksimal belastning, hylle	30 kg
Maksimal belastning	100 kg

1 Introduktion

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en servicevogn.

1.2 Symboler

	Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og sørg for, at du forstår instruktionerne, før du begynder at bruge produktet. Gem brugsanvisningen til senere brug.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse anvisninger, kan det medføre personskade eller død.

⚠ Forsigtig! Hvis du ikke følger disse anvisninger, kan det medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

Obs! Information, der er nødvendig i en bestemt situation.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse anvisninger, kan det medføre personskade eller død.

- Læs nedenstående advarselsinstruktionerne, før du tager produktet i brug.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Der må ikke foretages ændringer på produktet.
- Produktet må kun bruges til det formål, det er beregnet til.

3 Montering

3.1 Montering af produktet

- Saml produktet som vist i figurerne. (Figur 1-6)

4 Opbevaring

- Opbevar produktet i et tørt miljø og ikke i direkte sollys.

5 Vedligeholdelse

- Rengør produktet med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.

6 Affaldshåndtering

6.1 Bortskaffelse af produktet

- Sørg for at følge de lokale regler, når du bortskaffer produktet. Brænd ikke produktet.

7 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Bredde	77 cm
Højde	75 cm
Dybde	35 cm
Hylde mål	69,8 x 34,8 cm
Vægt	8,7 kg
Maksimal belastning, hylde	30 kg
Maksimal belastning	100 kg

1 Wprowadzenie

1.1 Opis produktu

Produkt to wózek warsztatowy.

1.2 Symbole

	Przed użyciem produktu przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi i upewnij się, że ją rozumiesz. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	W przypadku utylizacji produkt należy przekazać do recyklingu zgodnie z obowiązującymi przepisami.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje rodzaju ostrzeżeń

! Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

! Przestroga! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów, a także wyrządzenia szkód w otoczeniu.

Uwaga! Informacje istotne w konkretnej sytuacji.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

! Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu wolno używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

3 Montaż

3.1 Sposób montażu:

- Montuj produkt zgodnie z instrukcjami na ilustracjach. (Rysunek 1-6)

4 Przechowywanie

- Przechowuj produkt w suchym miejscu nienarażonym na bezpośrednie nasłonecznienie.

5 Konserwacja

- Czyść produkt wilgotną ściereczką z łagodnym detergentem.

6 Utylizacja

6.1 Utylizowanie produktu

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie pal produktu.

7 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Szerokość	77 cm
Wysokość	75 cm
Głębokość	35 cm
Wymiary półki	69,8 x 34,8 cm
Masa	8,7 kg
Maksymalne obciążenie półki	30 kg
Maksymalne obciążenie	100 kg

1 Introduction

1.1 Product description

The product is a service trolley.

1.2 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Discarded product must be recycled according to current regulations.

2 Safety

2.1 Safety definitions

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read the warning instructions that follow before you use the product.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not modify the product.
- The product must only be used for its intended purpose.

3 Assembly

3.1 To assemble the product

- Assemble the product as shown in the illustrations. (Figure 1-6)

4 Storage

- Store the product in a dry environment and out of direct sunlight.

5 Maintenance

- Clean the product with a damp cloth and a mild detergent.

6 Disposal

6.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

7 Technical data

Specification	Value
Width	77 cm
Height	75 cm
Depth	35 cm
Shelf dimension	69.8 x 34.8 cm
Weight	8.7 kg
Maximum load, shelf	30 kg
Maximum load	100 kg

1 Einführung

1.1 Produktbeschreibung

Das Produkt ist ein Servicewagen.

1.2 Symbole

	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt benutzen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
	Zur Entsorgung muss das Produkt gemäß den geltenden Vorschriften recycelt werden.

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

⚠ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

⚠ Achtung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

⚠ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Das Produkt darf nicht modifiziert werden.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

3 Montage

3.1 So montieren Sie das Produkt

- Montieren Sie das Produkt wie in den Abbildungen gezeigt. (Abbildung 1-6)

4 Aufbewahrung

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt auf.

5 Wartung

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.

6 Entsorgung

6.1 So entsorgen Sie das Produkt

- Achten Sie darauf, dass Sie bei der Entsorgung des Produkts die örtlichen Vorschriften einhalten. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

7 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Breite	77 cm
Höhe	75 cm
Tiefe	35 cm
Maße der Ablageoberfläche	69,8 x 34,8 cm
Gewicht	8,7 kg
Maximale Belastung, Ablage	30 kg
Maximale Last	100 kg

1 Johdanto

1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on hyllyvaunu.

1.2 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Kierrätä käytöstä poistettu tuote voimassa olevien määräysten mukaisesti.

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

! Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

! Huomio! Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

Huom! Tiettyä tilannetta koskevia välttämättömiä tietoja.

2.2 Turvaohjeet käyttöä varten

! Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

- Lue seuraavat varoitukset ja ohjeet ennen tuotteen käytön aloittamista.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä muokkaa tuotetta.
- Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

3 Kokoaminen

3.1 Tuotteen kokoaminen

- Kokoaa tuote kuvien mukaisesti. (Kuva 1–6)

4 Säilyttäminen

- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa suoralta auringonvalolta suojattuna.

5 Ylläpito

- Puhdista tuote kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella.

6 Hävittäminen

6.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

7 Tekniset tiedot

Ominaisuus	Arvo
Leveys	77 cm
Korkeus	75 cm
Syvyys	35 cm
Hyllyn mitat	69,8 x 34,8 cm
Paino	8,7 kg
Maksimikuormitus, hylly	30 kg
Enimmäiskuormitus	100 kg

1 Introduction

1.1 Description du produit

Le produit est un chariot de service.

1.2 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Les produits mis au rebut doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

⚠ Attention ! Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

Remarque ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

- Lisez les instructions d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.
- Évitez d'utiliser le produit s'il est endommagé.
- Ne modifiez pas le produit.
- Le produit doit être utilisé uniquement aux fins prévues.

3 Assemblage

3.1 Pour assembler le produit

- Assemblez le produit comme indiqué sur les illustrations. (Figure 1-6)

4 Stockage

- Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri de la lumière directe du soleil.

5 Maintenance

- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.

6 Élimination

6.1 Pour éliminer le produit

- Veillez à respecter les réglementations locales quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

7 Données techniques

Spécification	Valeur
Largeur	77 cm
Hauteur	75 cm
Profondeur	35 cm
Dimensions de l'étagère	69,8 x 34,8 cm
Poids	8,7 kg.
Charge maximale, étagère	30 kg
Charge maximale	100 kg

1 Inleiding

1.1 Productbeschrijving

Het product is een servicewagen.

1.2 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
	Een afgedankt product moet worden gerecycled voor toekomstig gebruik.

2 Veiligheid

2.1 Definities veiligheid

⚠ Waarschuwing! Als u deze instructies niet opvolgt, bestaat er een risico op (dodelijk) letsel.

⚠ Voorzichtig! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

Let op! Informatie die in een bepaalde situatie noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

⚠ Waarschuwing! Als u deze instructies niet opvolgt, bestaat er een risico op (dodelijk) letsel.

- Lees de navolgende waarschuwingsvoorschriften voordat u het product gebruikt.
- Gebruik het product niet als dit is beschadigd.
- Modificeer het product niet.
- Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor het beoogde doel.

3 Montage

3.1 Het product in elkaar zetten

- Zet het product volgens de tekeningen in elkaar. (Afbeelding 1-6)

4 Bewaren

- Bewaar het product droog en buiten direct zonlicht.

5 Onderhoud

- Reinig het product met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.

6 Weggoaien

6.1 Het product weggooien

- Denk eraan dat u de plaatselijke regelgeving voor verwijderen van het product naleeft. Verbrand het product niet.

7 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Breedte	77 cm
Hoogte	75 cm
Diepte	35 cm
Afmetingen plank	69,8 x 34,8 cm
Gewicht	8,7 kg
Maximale belasting, plank	30 kg
Maximale belasting	100 kg



www.jula.com